



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 December 2009
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по Универсальному периодическому обзору

Шестая сессия

Женева, 30 ноября – 11 декабря 2009 года

Проект доклада Рабочей группы по Универсальному периодическому обзору*

Бруней-Даруссалам

* Окончательный документ будет издан под условным обозначением A/HRC/13/14.
Приложение к настоящему докладу распространяется в полученном виде.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–4	3
I. Резюме процесса обзора	5–88	3
А. Представление государства – объекта обзора.....	5–19	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	20–88	6
II. Выводы и/или рекомендации	89–92	16
Приложение		
Состав делегации		26

Введение

1. Рабочая группа по Универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою шестую сессию с 30 ноября по 11 декабря 2009 года. Обзор по Бруней-Даруссаламу состоялся на 13-м заседании 8 декабря 2009 года. Делегацию Бруней-Даруссалама возглавил Его Превосходительство Лим Джок Сен, второй Министр иностранных дел и торговли. Рабочая группа утвердила настоящий доклад Бруней-Даруссалама на своем 17-м заседании 11 декабря 2009 года.
2. 7 сентября 2009 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Бруней-Даруссаламу в составе следующих стран: Замбии, Индонезии и Франции.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для обзора по Бруней-Даруссаламу были подготовлены следующие документы:
 - а) национальный доклад/письменное сообщение, представленный/сделанное в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/6/BRN/1);
 - б) подборка документов, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/6/BRN/2);
 - в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/6/BRN /3)
4. Список вопросов, заблаговременно подготовленных Аргентиной, Чешской Республикой, Германией, Латвией, Нидерландами, Швецией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, был препровожден Бруней-Даруссаламу через "тройку". С этими вопросами можно ознакомиться на экстранете Рабочей группы.

I. Резюме процесса обзора

A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация Бруней-Даруссалама высоко оценила процесс универсального периодического обзора, который предоставляет возможность обменяться опытом и планами в области защиты прав человека, а также рассказать о достижениях и стоящих проблемах.
6. В национальном докладе описывается институциональная и нормативно-правовая основа с особым акцентом на Конституции, законодательстве и политике, которые обеспечивают поощрение и защиту прав человека, в том числе детей, женщин, инвалидов и престарелых. Излагаются в нем и политические меры, обеспечивающие доступ к образованию для всех, здравоохранению и достаточному жилищу, перевоспитание и реабилитацию правонарушителей, экономические возможности и религиозную терпимость. Делегация Бруней-Даруссалама рассказала о членстве страны в ряде региональных и международных организаций.
7. Делегация отметила, что, для того, чтобы оценить нынешние усилия, важно понимать историю и культуру страны. Бруней-Даруссалам является

древним малайским королевством. Одно из первых упоминаний о Бруней-Даруссаламе в европейских источниках датируется 1521 годом, когда Антонио Пигафетта открыл страну во время экспедиции Фернандо Магеллана, отправившейся на поиски богатых специями островов. Однако история Бруней-Даруссалама на самом деле начинается на тысячу с лишним лет раньше, поскольку именно тогда были установлены первые внешние связи – с Китаем. Нынешняя монархическая система уходит корнями в XV век, когда официальной религией в стране стал ислам.

8. В 1888 году Бруней-Даруссалам стал британским протекторатом, а полную независимость он приобрел 1 января 1984 года. Восстановление страны после второй мировой войны происходило при содействии Великобритании и Австралии. В 1959 году вступила в силу писаная Конституция, предусматривающая проведение выборов, однако в 1962 году в стране произошло вооруженное восстание, и этот мрачный эпизод в истории страны показал, что для формирования новых институтов потребуется время. Его Величество Султан, вступивший на трон в 1967 году, в 2003 году учредил Комитет, который должен был проанализировать Конституцию 1959 года и со временем внести в нее необходимые изменения.

9. В 2004 году в стране был воссоздан Законодательный совет, в состав которого первоначально вошли 19 членов. В 2005 году их число было увеличено до 21, а в 2006 году – до 29 членов. По мнению делегации, это продемонстрировало решимость Его Величества шире привлекать население к принятию решений для повышения эффективности управления. Помимо этого, Его Величество проводит неофициальные встречи с населением в ходе поездок по деревням, совершает пятничные молитвы в разных мечетях и на три дня открывает свой дворец для посетителей во время Уразы Байрама. В ходе этих мероприятий жители страны часто подают ему свои просьбы и жалобы, которые рассматриваются незамедлительно.

10. Делегация подчеркнула, что в основе жизни общества Бруней-Даруссалама лежат малайская культура и мусульманская вера. В населении страны преобладают малайцы, для которых особое значение имеет институт семьи. Концепция расширенной семьи пронизывает всю социальную ткань и служит инструментом социальной защиты. Ислам является для жителей Бруней-Даруссалама не только официальной религией, но и образом жизни. Это нашло отражение в Конституции 1959 года, а также в поправке, внесенной в нее в 2004 году. В то же время Конституция разрешает исповедовать свою веру в мире и гармонии и немусульманам. Гармония в межрелигиозных и межэтнических отношениях наглядно проявляется во время Уразы Байрама и китайского Нового года. Вопрос взаимопонимания и терпимости имеет огромное значение. Вот почему правительство Его Величества поддерживает инициативу "Альянс цивилизаций" и принимает участие в многочисленных межрелигиозных форумах, организуемых региональными и международными организациями.

11. Делегация Бруней-Даруссалама заявила, что основная цель проводимой правительством Его Величества политики очень проста – повышать благополучие народа страны в условиях мира, предоставляя людям первоклассные услуги в области здравоохранения и образования, обеспечивая достаточным жильем, оказывая помощь нуждающимся, борясь с нищетой, обеспечивая продовольственную безопасность и создавая рабочие места для населения.

12. Первоочередное внимание уделяется системе образования, на которую расходуется 12% национального бюджета. Обеспечение всеобщего образования неизменно является одной из главных целей проводимой Бруней-Даруссаламом

политики в области образования, которое является бесплатным во всех государственных школах всех уровней. В 2007 году вступил в силу Указ об обязательном образовании, согласно которому дети должны посещать школу на протяжении не менее девяти лет, начиная с шестилетнего возраста, хотя родители и без этого хорошо понимают, что будущее их детей зависит от того, какое образование они получают. Даже создав в стране разветвленную сеть средних школ, технических колледжей и университетов, правительство продолжает сохранять систему стипендий, предоставляя их студентам для обучения в зарубежных колледжах и университетах. Благодаря такой политике обеспечения всеобщего бесплатного образования уровень грамотности населения Бруней-Даруссалама является одним из самых высоких в Азии, достигая 94,9%. Среди женщин доля учащихся также растет, и в 2007 году на них приходилось 73% всех выпускников.

13. Создание комплексной системы бесплатного здравоохранения для всех жителей как городских, так и сельских районов является еще одним приоритетом. В качестве примеров делегация упомянула аэромобильную службу медицинской помощи и недавнее бесплатное обеспечение всего населения вакциной от гриппа H1N1. В стране провозглашен лозунг "Здоровье – каждому". Акцент делается на развитии системы здравоохранения, в которой особое место занимало бы первичное медико-санитарное обслуживание и которая предлагала бы широкий спектр профилактических, информационных, лечебных и реабилитационных медицинских и вспомогательных услуг. Главная стратегическая цель заключается в снижении младенческой смертности, заболеваемости и инвалидности, сокращении числа случаев преждевременной смерти, повышении средней продолжительности жизни, улучшении условий жизни и борьбе с инфекционными заболеваниями.

14. Что касается жилищной политики, то делегация Бруней-Даруссалама отметила, что после 1952 года для решения жилищного вопроса в стране были разработаны многочисленные программы и что в 1984 году эту задачу взяло на себя Министерство по делам развития, создавшее в своей структуре департамент жилищного строительства. Благодаря Национальной жилищной программе правительство стремится предоставлять гражданам жилье в собственность и создавать для них нормальные жилищные условия в благоприятной для жизни среде. Обеспечением бездомного населения жильем занимаются также Исламский религиозный совет и Фонд Султана Хаджи Хассанала Болкиаха.

15. В Национальном плане развития на 2007–2012 годы уже поставлена цель построить свыше 12 000 домов для участников Национальной жилищной программы и Программы помощи безземельным коренным жителям страны. На жилищные цели в нынешнем плане предусмотрены ассигнования в общей сложности в размере 1,2 млрд. брунейских долларов. Большое внимание в Бруней-Даруссаламе уделяется также необходимости наиболее оптимального использования ограниченных площадей, пригодных для жилищного строительства, поскольку, по прогнозам, к 2025 году численность населения страны достигнет полумиллиона человек. Жилищная программа удовлетворяет самые насущные чаяния граждан Бруней-Даруссалама, поскольку в рамках этой программы для них строятся также объекты базовой инфраструктуры или первой необходимости, позволяющие повысить уровень их жизни, например медицинские центры, школы и другие общественные здания.

16. Говоря об изменении климата, делегация отметила, что в 1934 году был принят закон, запрещающий заготовку древесины для экспорта. Это позволило сохранить 58% всех лесных массивов, главным образом тропических лесов.

17. Делегация с удовлетворением отметила, что, согласно Докладу Организации Объединенных Наций о людских ресурсах за 2007/2008 год, по индексу развития людских ресурсов Бруней-Даруссалам набрал 0,894 балла, заняв 30-е место из 177 стран. Она отметила также, что дополнительным стимулом для деятельности на национальном уровне служат цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, достижению которых Бруней-Даруссалам уделяет первоочередное внимание. Бруней-Даруссалам будет и впредь прилагать усилия для достижения национальной гармонии, единства и процветания на основе справедливого социально-экономического развития. Бруней-Даруссалам отводит этому важное место в своем подходе к обеспечению уважения прав человека жителей страны.

18. Делегация заявила, что Бруней-Даруссалам смотрит и в будущее. Долгосрочный план национального развития на период до 2035 года был разработан правительством в тесном контакте со всеми слоями общества. Определив для себя такой тридцатилетний горизонт, правительство благодаря своим проектам и программам намерено создать самую передовую систему здравоохранения; дать детям возможность получать качественное образование начиная с самого раннего возраста; расширить доступ населения к правительству, а также к его департаментам и другим подразделениям; обеспечить равенство людей перед законом и уважение прав каждого человека, каждой семьи и каждой общины независимо от происхождения, культуры или вероисповедания. В то же время правительство будет обеспечивать непрерывное экономическое развитие, создавая рабочие места и открывая перед людьми новые горизонты.

19. Делегация обратила внимание на то, что Бруней-Даруссалам присоединился к соответствующим договорам о поощрении и защите прав человека, Уставу и важнейшим решениям Организации Объединенных Наций. В последнее время он участвовал в создании Межправительственной комиссии по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и проработке различных договоров по данной теме.

В. Интерактивный диалог и ответы государства — объекта обзора

20. В ходе состоявшегося интерактивного диалога с заявлениями выступили 54 делегации. Некоторые из них поблагодарили правительство Бруней-Даруссалама за его подробный национальный доклад, его коллегиальную подготовку и его представление. Ряд делегаций приветствовали также успехи Бруней-Даруссалама в социально-экономическом развитии, особо отметив высокий индекс развития людских ресурсов в этой стране, рассчитываемый Программой развития Организации Объединенных Наций. Делегации многих государств обратили внимание на впечатляющие достижения Бруней-Даруссалама в области здравоохранения и образования, например высокий уровень грамотности населения и прогресс в борьбе с детской и материнской смертностью, указав на то, что эта страна досрочно достигла большинства целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Прозвучавшие в ходе интерактивного диалога рекомендации приводятся в главе II настоящего доклада.

21. Лаосская Народно-Демократическая Республика приветствовала достижения Бруней-Даруссалама в деле укрепления прав человека и демократии. Как партнер по АСЕАН, она поддержала отношение Бруней-Даруссалама к универсальным правам человека, отвергающего избирательность и двойные стандарты. Кроме того, она особо отметила активное участие населения Бруней-Даруссалама в работе по обеспечению общественной безопасности и в государ-

ственных делах страны. Делегация Лаосской Народно-Демократической Республики также высказала свои рекомендации.

22. Камбоджа дала высокую оценку заметному прогрессу, достигнутому Бруней-Даруссаламом в правозащитной области, особенно в экономической и социальной сферах. Отметив высокий уровень жизни в Бруней-Даруссаламе, она приветствовала усилия правительства по искоренению нищеты и улучшению условий жизни своего народа. Камбоджийская делегация обратила внимание на стремление Бруней-Даруссалама войти в десятку ведущих стран мира благодаря динамизму своей экономики, устойчивости доходов на душу населения, образованности и квалифицированности рабочей силы. Она призвала правительство продолжать реализацию текущего Национального плана развития (2007–2012 годы) и стратегии на период до 2035 года. Делегация Камбоджи внесла также свою рекомендацию.

23. Вьетнам высоко оценил стремление Бруней-Даруссалама к поощрению и укреплению демократии, прав человека и основных свобод, обеспечению гендерного равенства в области образования, занятости, хозяйственной деятельности и здравоохранения и назначению женщин на высокие правительственные посты. Вьетнамская делегация также высказала свои рекомендации.

24. Мьянма, отметив практические меры по укреплению прав человека и предупреждению дискриминации по расовому и религиозному признакам, выразила восхищение быстро развивающимся и процветающим обществом, в котором нашли свое место представители разных этнических групп. Как партнер по АСЕАН, Мьянма призывает Бруней-Даруссалам и впредь прилагать усилия для защиты культурных и религиозных ценностей. Делегация Мьянмы призвала также Бруней-Даруссалам продолжать сотрудничать с международным сообществом в деле обмена передовой практикой в сфере поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав, в том числе права на развитие.

25. Алжир высоко оценил работу правительства Бруней-Даруссалама по осуществлению, в частности, права на достаточное жилище, а также его политику, направленную на повышение роли женщин в обществе благодаря полной реализации права на образование и более активному участию в трудовой жизни. Со ссылкой на данные Международной организации труда он заявил, что среди стран — членов АСЕАН Бруней-Даруссалам занимает одно из ведущих мест по числу иностранных трудящихся, на которых приходится 30% рабочей силы страны. Алжирская делегация также внесла свои рекомендации.

26. Филиппины приветствовали меры, принимаемые правительством Бруней-Даруссалама, в частности для поощрения прав престарелых и инвалидов, а также включение темы прав человека в программу начальной и средней школы. Филиппинская делегация поинтересовалась планами создания национального правозащитного учреждения и внесла свою рекомендацию.

27. Таиланд дал высокую оценку созданию на уровне министров Национального совета по социальным вопросам для выявления проблемных областей, пересмотра и принятия законодательных актов и обеспечения их эффективного применения, выразив надежду на то, что это поможет интеграции международных обязательств во внутреннее законодательство. Кроме того, он высоко оценил то внимание, которое уделяется детям, женщинам, инвалидам и престарелым. Подчеркнув свою готовность сотрудничать с Бруней-Даруссаламом в деле укрепления прав человека в рамках АСЕАН, Таиланд внес свои рекомендации.

28. Малайзия приветствовала системный и сбалансированный подход Бруней-Даруссалама к осуществлению гражданских и политических прав, равно

как и экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, она с удовлетворением отметила неослабные усилия по повышению благосостояния народа. По ее мнению, серьезные инвестиции в государственную службу, образование, здравоохранение, социальное обеспечение и занятость будут способствовать дальнейшему улучшению положения с правами человека. Малазийская делегация внесла свои рекомендации.

29. Сингапур высоко оценил впечатляющие усилия Бруней-Даруссалама по защите благополучия и будущего своего народа, а также по сохранению своих культурных традиций и общественных ценностей. Особое внимание он обратил на политику страны в области образования, Указ 2007 года об обязательном образовании и работу по созданию системы образования XXI века. Приветствовал борьбу с нищетой на основе политики, направленной на повышение уровня жизни всего населения, Сингапур особо отметил выделение правительством Бруней-Даруссалама в 2009 году по линии мусульманской благотворительной помощи 90 млн. брунейских долларов более чем 4 000 малоимущих домашних хозяйств. Не забыла делегация и о принятии в 2009 году новой пенсионной программы, благодаря которой пенсионеры будут ежемесячно получать дополнительные выплаты на протяжении, по крайней мере, 20 лет после выхода на пенсию.

30. Нидерланды отметили, что Бруней-Даруссалам не присоединился к большинству основных международных договоров по правам человека и внес многочисленные оговорки к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) и к Конвенции о правах ребенка (КПР). Нидерланды выразили также обеспокоенность по поводу того, что Уголовный кодекс Бруней-Даруссалама не предусматривает наказаний за изнасилование супруги, если она уже достигла 13-летнего возраста, а также за изнасилование мужчин и мальчиков. Тревогу вызывает и существование уголовных наказаний за "противоестественные половые сношения", а также то, что этими наказаниями может караться и половая связь между взрослыми людьми, действующими с обоюдного согласия. Делегация Нидерландов внесла свои рекомендации.

31. Катар отметил важные достижения в области прав человека, которые гарантируются Конституцией и национальным законодательством. Эти успехи, в том числе в сфере образования, безопасности, институционального строительства и окружающей среды, а также экономических и социальных прав в целом, были достигнуты в рамках долгосрочных планов развития Бруней-Даруссалама и в соответствии со стандартами Организации Объединенных Наций в целях достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

32. Беларусь отметила достижения Бруней-Даруссалама в области экономических и социальных прав, отдельно остановившись на особых потребностях детей, в том числе сирот и инвалидов. Говоря о правах детей, белорусская делегация коснулась недавно принятых мер, в том числе создания судов по делам несовершеннолетних. Она внесла свою рекомендацию.

33. Индонезия отметила впечатляющее развитие Бруней-Даруссалама после обретения им независимости, подкрепляемое политической и социальной стабильностью, что способствовало повышению уровня жизни и создало возможности для реализации прав человека в стране. Индонезия высоко оценила тот факт, что Бруней-Даруссалам поддержал создание Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН, и призвала его создать национальное правозащитное учреждение у себя в стране. Поинтересовавшись тем, планирует ли Бруней-Даруссалам в обозримом будущем присоединиться к основным договорам о правах человека, делегация Индонезии внесла свою рекомендацию.

34. Турция задала вопрос о том, определила ли страна сроки подписания и ратификации таких договоров, как Международная конвенция о ликвидации расовой дискриминации (МКЛРД), Конвенция о правах инвалидов (КПИ) и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (ФП-КПР-ВК). Высоко оценив принятие различных законодательных мер для защиты прав детей, она обратила внимание на то, что к уголовной ответственности дети могут привлекаться с семилетнего возраста. Делегация призвала поднять этот возрастной порог до международно приемлемого уровня и создать систему ювенальной юстиции в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка. С учетом того, что последний раз смертный приговор в Бруней-Даруссаламе был приведен в исполнение в 1957 году, турецкая делегация призвала Бруней-Даруссалам серьезно отнестись к рекомендациям в отношении отмены смертной казни. Она внесла свою рекомендацию.

35. Оман высоко оценил усилия Бруней-Даруссалама по удовлетворению потребностей своих граждан и защите и укреплению их прав, в том числе права на доступ к услугам здравоохранения и образования, а также расширению экономических и иных возможностей. Оман по достоинству оценил также работу, проводимую в Бруней-Даруссаламе для защиты прав женщин, детей и престарелых, и внес свою рекомендацию.

36. Бразилия приветствовала, в частности, усилия Бруней-Даруссалама по искоренению нищеты. Она выразила озабоченность по поводу информации о применении телесных наказаний к детям и нелегальным мигрантам, а также о случаях незаконного лишения свободы на основании Закона о внутренней безопасности. Она поинтересовалась тем, какие меры планируется принимать в дальнейшем для борьбы с межэтнической, религиозной и гендерной дискриминацией, а также для гарантирования таких основных свобод, как свобода слова, ассоциации, религиозных убеждений и верований. Бразильская делегация внесла ряд рекомендаций.

37. Объединенные Арабские Эмираты дали высокую оценку прогрессу, достигнутому Бруней-Даруссаламом в области прав человека и основных свобод, а также усилиям по достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и повышению уровня жизни своего народа. Была внесена рекомендация.

38. Мексика, отметив усилия по поощрению и защите прав человека, подчеркнула заметный правовой и институциональный прогресс на таких направлениях, как повышение грамотности населения, забота о его здоровье и борьба с коррупцией. Мексика приветствовала демонстрируемые в последнее время Бруней-Даруссаламом решимость и стремление ратифицировать МКЛРД и КПИ. Поинтересовавшись законодательными мерами, призванными обеспечить гендерное равенство, в том числе мерами семейного законодательства, она внесла свои рекомендации.

39. Германия выразила озабоченность по поводу минимального возраста привлечения к уголовной ответственности и отсутствия системы ювенальной юстиции в стране. Она поинтересовалась тем, как Бруней-Даруссалам будет обеспечивать в этой связи выполнение своих обязательств по статьям 37, 39 и 40 КПР. Делегация Германии внесла ряд рекомендаций.

40. Австралия приветствовала высокий уровень жизни граждан Бруней-Даруссалама. Отметив создание в 2008 году Национального совета по социальным вопросам, она призвала Бруней-Даруссалам привести примеры деятельно-

сти Совета в области поощрения прав человека. Австралия просила уточнить, какие меры принимает Бруней-Даруссалам для защиты права на свободу вероисповедания. Приветствовал тот факт, что Бруней-Даруссалам рассматривает возможность присоединения к ряду важнейших правозащитных договоров, в том числе к МКЛРД, делегация Австралии внесла свои рекомендации.

41. Пакистан отметил приверженность Бруней-Даруссалама правам человека, о чем свидетельствуют положения его Конституции, политические меры и усилия. Высокую оценку получила работа по искоренению нищеты. Пакистан приветствовал разработку Долгосрочной стратегии развития Бруней-Даруссалама на период до 2035 года, включающую в себя восемь отдельных направлений работы, и внес свои рекомендации.

42. Канада призвала Бруней-Даруссалам продолжать сотрудничество с Советом по правам человека. Она высоко оценила участие Бруней-Даруссалама в создании Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН и выразила надежду на то, что страна будет активно участвовать в ее работе. Канадская делегация внесла свои рекомендации.

43. Египет приветствовал то повышенное внимание, которое уделяется в Бруней-Даруссаламе обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин на рынке труда. Он просил представить дополнительную информацию о достигнутом прогрессе и вынесенных уроках. Египетская делегация внесла свои рекомендации.

44. Словения высоко оценила работу Бруней-Даруссалама по обеспечению права на достаточное жилище и его планы на будущее. В то же время она с озабоченностью отметила, что Бруней-Даруссалам не является участником ни большинства основных международных договоров по правам человека, ни основных конвенций Международной организации труда (МОТ). Словения обратила также внимание на то, что действующее законодательство не предусматривает уголовной ответственности за изнасилование в браке, в том числе детей, и выразила озабоченность ограничениями на свободу слова и печати, предусмотренными в первую очередь в Законе о подрывной деятельности и Законе о печати. Делегация Словении внесла свои рекомендации по данным вопросам.

45. Бахрейн по достоинству оценил усилия Бруней-Даруссалама по поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также его достижения в законодательной защите женщин и запрещении торговли людьми. Он приветствовал также создание Совета по делам женщин – неправительственной организации, включающей в себя 14 ассоциаций и работающей в интересах женщин. Делегация Бахрейна внесла свою рекомендацию.

46. Испания приветствовала подписание правительством Бруней-Даруссалама КПИ и возможность ее скорейшей ратификации. Кроме того, она призвала Бруней-Даруссалам подписать и ратифицировать МКЛРД и ФП-КПР-ВК. Испанская делегация внесла ряд рекомендаций.

47. Чили поинтересовалась тем, какие меры планирует принять Бруней-Даруссалам для того, чтобы привести минимально допустимый возраст привлечения к уголовной ответственности в соответствие с международными правозащитными стандартами. Чилийская делегация внесла рекомендации, касающиеся ратификации, специальных процедур Совета, телесных наказаний и смертной казни.

48. Швеция выразила озабоченность существованием в Бруней-Даруссаламе ограничений на свободу слова и печати, в том числе тем, что критика прави-

тельства, Султана и его семьи преследуется по закону, а также сообщениями о добровольной цензуре. Обратила она внимание и на возможность уголовного преследования за вступление в половую связь лиц одного пола по взаимному согласию, отметив при этом, что за последние годы сообщений о применении этого закона не поступало. Выражая Бруней-Даруссаламу признательность за разъяснение культурных и социальных традиций страны и за информацию о борьбе с бытовым насилием, Швеция выразила, тем не менее, обеспокоенность ситуацией с правами женщин и детей и правом на свободу вероисповедания, фактами произвольного задержания и существованием в стране смертной казни. Она внесла свои рекомендации.

49. Италия приветствовала фактически действующий в Бруней-Даруссаламе с 1957 года мораторий на смертную казнь. Она выразила обеспокоенность широким использованием телесных наказаний в Бруней-Даруссаламе, дискриминацией немусульман и существованием государственного контроля за средствами массовой информации, в том числе за электронными средствами и Интернетом. Итальянская делегация внесла ряд рекомендаций.

50. Франция внесла три рекомендации, касающиеся отмены смертной казни, усиления защиты женщин и детей путем внесения поправок в Закон об изнасиловании в браке и Закон об уважении прав трудящихся-мигрантов.

51. Норвегия поинтересовалась тем, как Бруней-Даруссалам привлекал представителей гражданского общества к подготовке доклада для УПО и как он планирует привлекать их к выполнению сформулированных по его итогам рекомендаций. Признав факт увеличения численности работающих женщин, в том числе в гражданской службе, был задан вопрос о том, какие меры принимаются для увеличения доли женщин на высших руководящих постах в гражданской службе. Обратив внимание и на то, что все газеты должны ежегодно получать разрешение Министра по социальным вопросам, а все неправительственные организации – лицензию у правительства, она внесла соответствующие рекомендации.

52. Исламская Республика Иран высоко оценила усилия Бруней-Даруссалама и его непоколебимую решимость поощрять и защищать права человека и решать возникающие проблемы. Высокой оценки заслужили и усилия Бруней-Даруссалама по искоренению нищеты. Было предложено представить более подробную информацию об Указе об обязательном образовании и результатах его осуществления. Приветствуя приверженность Бруней-Даруссалама семейным ценностям, она высоко оценила применение шариата в правовой системе государства. Иранская делегация внесла свои рекомендации.

53. Соединенные Штаты Америки, оценив стремление Бруней-Даруссалама обеспечивать применение трудового законодательства, защищающего права трудящихся от злоупотреблений работодателей, выразили озабоченность тем, что такая правоприменительная работа ведется гораздо менее активно в тех случаях, когда речь идет о неквалифицированной иностранной рабочей силе. Тревогу вызывают и ограничения свободы вероисповедания, в том числе запрет таких религиозных групп, как бехаисты, запрет для религиозных групп за исключением шафиитов обращать людей в свою веру, запрет на импорт религиозных материалов, например Библии, запрет на создание новых культовых объектов и запрет на проповедование иных религиозных учений.

54. Республика Корея с удовлетворением отметила создание Национального совета по социальным вопросам для решения проблем малоимущего населения, женщин и семьи, инвалидов и престарелых. Она высоко оценила реальное по-

вышение роли женщин, особенно в гражданской службе, где их доля составляет порядка 56%. Оценив подписание КПИ, делегация внесла соответствующие рекомендации. Она приветствовала также добровольно взятое на себя Бруней-Даруссаламом обязательство и впредь тесно сотрудничать с неправительственными организациями, призвав его выполнять свое обещание.

55. Венесуэла особо отметила отлично работающую, развитую систему здравоохранения, созданную правительством в ходе осуществления Национального плана развития здравоохранения на период 2000–2010 годов, которая оказывает бесплатные основные медико-санитарные услуги всему населению страны. Делегация Венесуэлы внесла свою рекомендацию.

56. Китай по достоинству оценил стремление Бруней-Даруссалама бороться с нищетой и повышать жизненный уровень населения. В частности, он отметил создание в стране Национального совета по социальным вопросам и принятие многочисленных законодательных мер для защиты прав женщин, детей, инвалидов, престарелых и других уязвимых групп. Китай признал, что Бруней-Даруссалам высоко ценит образование, выделяя на него 17% своего валового национального продукта. Проявив интерес к разработанной Бруней-Даруссаламом стратегии на период до 2035 года, делегация просила подробнее рассказать о поставленных в ней задачах по поощрению и защите прав человека.

57. Япония, говоря о правах иностранных трудящихся, задала вопрос о содержании и порядке применения Указа о занятости 2009 года и Постановления о трудоустройстве (отечественных работников) 2009 года. Она поинтересовалась успехами в осуществлении рекомендации о запрете телесных наказаний, сформулированной Комитетом по правам ребенка в 2003 году. Японская делегация внесла свою рекомендацию.

58. Латвия, ссылаясь на Комитет по правам ребенка, отметила хорошие показатели в сфере образования, широкие возможности для получения образования и высокую посещаемость учебных заведений. Затронув тему постоянно действующих приглашений мандатариям специальных процедур, латвийская делегация внесла соответствующую рекомендацию.

59. Соединенное Королевство отметило успехи Бруней-Даруссалама в обеспечении мира и стабильности, экономического процветания, позитивных социальных показателей и построении сплоченного общества с ярко выраженным национальным самосознанием, традициями и культурой. Оно приветствовало сотрудничество Бруней-Даруссалама с Парламентской ассоциацией Содружества и его участие в создании Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН. Признавая тот факт, что за Бруней-Даруссаламом закрепилась репутация терпимого и открытого государства, она в то же время выразила озабоченность по поводу существования ограничений на свободу вероисповедания, отношения к этническим меньшинствам в таких областях, как образование, здравоохранение и жилищная политика, а также по поводу ссылок на религиозные мотивы для оправдания оговорок к международным договорам о правах человека. Приветствуя законы, призванные защитить уязвимые группы населения, делегация обратила внимание на то, что некоторые этнические меньшинства не имеют права на предусмотренные ими субсидии и меры поддержки. Она не видит смысла в сохранении законов, принятых в чрезвычайных условиях 1962 года. Делегация Соединенного Королевства внесла свои рекомендации.

60. Нигерия приветствовала стремление Бруней-Даруссалама интегрировать во внутреннее законодательство положения всех ратифицированных междуна-

родных договоров, особенно тех, которые касаются прав детей, пенсионеров и инвалидов. Она высоко оценила также огромные успехи Бруней-Даруссалама в обеспечении качественным жильем своих граждан. Нигерийская делегация внесла одну рекомендацию.

61. Узбекистан отметил меры, принимаемые Бруней-Даруссаламом для обеспечения прав человека и основных свобод, в том числе в рамках активного международного и регионального сотрудничества. Особо он остановился на успехах по обеспечению прав женщин, детей и престарелых, прогрессе в секторе здравоохранения, а также на стремлении Бруней-Даруссалама и впредь сотрудничать с неправительственными организациями в интересах экономического и социального развития.

62. Словакия одобрила мораторий на смертную казнь с 1967 года. Она выразила обеспокоенность по поводу Закона о печати 1958 года и связанного с ним Указа о местной печати 2001 года, которые ограничивают свободу печатных средств массовой информации. Обратила она внимание и на Закон о внутренней безопасности, допускающий содержание под стражей до суда в течение двух лет без доступа к адвокату. Словацкая делегация внесла свои рекомендации.

63. Азербайджан высоко оценил успехи Бруней-Даруссалама в искоренении нищеты, повышении уровня и средней продолжительности жизни населения. Отметив высокий уровень межэтнической и религиозной терпимости в стране, Азербайджан заинтересовался тем, какие практические меры принимаются для защиты прав мигрантов и борьбы с торговлей людьми. Он внес свои рекомендации.

64. Новая Зеландия отметила выдающиеся достижения Бруней-Даруссалама, в частности в борьбе с нищетой и обеспечении экономического процветания. Она выразила надежду на то, что Бруней-Даруссалам подпишет и ратифицирует МКЭСКП в ближайшее время. По ее мнению, посещение страны специальными докладчиками по вопросу о свободе религии или убеждений, свободе выражения мнений, по вопросу о пытках и о насилии в отношении женщин внесут важный вклад в диалог между Бруней-Даруссаламом и международным правозащитным сообществом. Делегация Новой Зеландии внесла свои рекомендации.

65. Бангладеш отметил, что прагматическая политика правительства позволила, в частности, добиться заметного прогресса в жилищном вопросе, развитии людских ресурсов и повышении уровня жизни со всеми вытекающими отсюда положительными последствиями для пользования правами человека. Бангладеш внес также свои рекомендации.

66. Марокко высоко оценила создание в апреле 2008 года Национального совета по социальным вопросам, заинтересовавшись, как Совет и его специальные комитеты будут выполнять свои функции. Она приветствовала то значение, которое уделяется вопросам развития, в частности стратегию Бруней-Даруссалама на период до 2035 года, которая поможет закрепить успехи на пути развития и осуществления прав человека. Марокко просила представить дополнительную информацию о мерах, принимаемых Бруней-Даруссаламом в сфере образования и учебно-просветительской работы по правозащитной тематике, особенно в школах.

67. Сенегал остановился на достижениях, перспективах и трудностях в деле поощрения и защиты прав человека. Он приветствовал стремление правительства продолжать и укреплять взаимодействие с гражданским обществом, подержав обращенный к нему призыв шире использовать помощь международно-

го сообщества, в том числе по линии правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций. Он призвал правительство подписать и ратифицировать основные международные договоры. Отметив успехи в реализации амбициозной стратегии развития Бруней-Даруссалама на период до 2035 года, он призвал его прилагать усилия для поощрения и защиты прав человека, опираясь на поддержку международного сообщества.

68. Саудовская Аравия отметила недавнее принятие законодательства по поощрению и защите прав человека, в том числе прав женщин и детей. Она приветствовала то значение, которое в Бруней-Даруссаламе придается защите семейных ценностей. Что же касается успехов в области прав человека и в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то она рекомендовала Бруней-Даруссаламу не ослаблять своих усилий.

69. Куба особенно высоко оценила бесплатный доступ к услугам здравоохранения для всех граждан и лиц, постоянно проживающих в стране. Она приветствовала меры, принимаемые Бруней-Даруссаламом для профилактики ВИЧ/СПИДа и лечения тех, кто стал жертвой этой пандемии, особенно женщин и молодежи. Кубинская делегация внесла свои рекомендации.

70. Португалии по достоинству оценила проделанную Бруней-Даруссаламом работу по выявлению проблем, оценке прогресса, определению препятствий и приоритетов в деле поощрения и защиты прав человека. В то же время она обратила внимание на то, что Бруней-Даруссалам не присоединился к некоторым из важнейших договоров по правам человека. Был задан вопрос о том, планирует ли Бруней-Даруссалам внести изменения в некоторые нормативные акты, в том числе в Уголовный кодекс, с тем чтобы заменить смертную казнь иными наказаниями, поскольку смертная казнь в стране больше не применяется. Поинтересовавшись также тем, по-прежнему ли минимальный возраст привлечения к уголовной ответственности составляет семь лет, Португалия внесла свои рекомендации.

71. Иордания дала высокую оценку усилиям Бруней-Даруссалама по поощрению прав человека, в том числе посредством принятия необходимого законодательства и расширения прав местных общин. Она приветствовала меры по укреплению институционального потенциала, в том числе создание органов, конкретно занимающихся проблемами детей, и выразила надежду на то, что Бруней-Даруссалам будет и впредь оказывать этим органам необходимую поддержку. Иорданская делегация также внесла свои рекомендации.

72. Бутан отметил важный прогресс во всех областях человеческой деятельности, подчеркнув значение образования и здравоохранения для обеспечения уважения прав человека в целом. Он внес в этой связи свои рекомендации.

73. Аргентина отметила все более активное участие женщин в трудовой деятельности. Кроме того, она обратила внимание на то, что, хотя смертная казнь по-прежнему предусмотрена законодательством страны, по сути Бруней-Даруссалам встал на путь ее отмены. Аргентина внесла ряд рекомендаций.

74. Сирийская Арабская Республика дала высокую оценку подходу Бруней-Даруссалама к поощрению и защите прав человека, стремящегося гарантировать благополучие всего населения страны, особенно его наиболее уязвимых представителей. Высоко оценила она и то значение, которое Бруней-Даруссалам придает свободе религии и толерантности, а также его роль в Аль-Янсе цивилизаций. Приветствовав усилия Бруней-Даруссалама по обеспечению развития, Сирия внесла свою рекомендацию.

75. Отвечая на вопросы и замечания, прозвучавшие в ходе интерактивного диалога, делегация Бруней-Даруссалама поблагодарила всех выступавших за их вопросы и рекомендации. Что касается целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, делегация Бруней-Даруссалама отметила, что страна близка к тому, чтобы достичь их до 2015 года.

76. Касаясь подготовки национального доклада и той роли, которую сыграло в этом процессе гражданское общество, делегация Бруней-Даруссалама подчеркнула, что работа была очень обширной и что неправительственные организации сыграли в ней очень важную роль. Они принимали полноправное участие в подготовке национального доклада, и об интересе к этой работе можно судить по присутствию их представителей в зале заседаний.

77. Переходя к вопросу о ратификации договоров о правах человека, делегация заявила, что в настоящее время Бруней-Даруссалам рассматривает на этот счет пять договоров, не забывая при этом и обо всех остальных существующих договорах.

78. Что касается национального правозащитного учреждения, то делегация Бруней-Даруссалама заявила, что в стране действует межведомственный консультативный механизм по правам человека, в котором представлены неправительственные организации и гражданское общество. На региональном уровне Бруней-Даруссалам сотрудничал с другими странами АСЕАН в создании Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН, а также Комиссии по поощрению и защите прав женщин и детей, которая должна начать работу в апреле 2010 года. Эта работа помогла лучше понять роль и функции правозащитных органов. Кроме того, она позволила Бруней-Даруссаламу обменяться передовым опытом и получить новую информацию о путях поощрения и защиты прав человека.

79. Говоря о правах ребенка, делегация Бруней-Даруссалама заявила, что правительство страны не жалеет усилий для того, чтобы гарантировать благополучие всех граждан. Этой цели служит как шариат, так и гражданское право страны, которые защищают права всех детей безо всякой дискриминации.

80. Переходя к вопросу о телесных наказаниях и сексуальном насилии, делегация Бруней-Даруссалама пояснила, что, хотя семейные ценности и лежат в основе общественного устройства, в стране существуют конкретные законы, направленные на борьбу со всеми формами физического и психического насилия и сексуальных злоупотреблений в отношении детей. Эти законы, как правило, соответствуют принципам и положениям КПР. Кроме того, Департамент общественного развития регулярно и систематически проводит информационно-просветительские кампании, привлекая внимание общественности к правам детей. Для этой цели он организует еженедельные поездки по школам, а также использует средства массовой информации. Что касается телесных наказаний в школах, то делегация заявила, что они были запрещены еще в 1984 году.

81. Касаясь прав женщин, делегация отметила, что они защищаются положениями как гражданского права, так и шариата, например Законом о замужних женщинах и Указом об исламском семейном праве 1999 года.

82. Что касается рекомендаций в отношении постоянно действующих приглашений мандатариям специальных процедур, то делегация подчеркнула, что Бруней-Даруссалам, безусловно, приветствовал бы поступление соответствующих запросов.

83. Что касается трудящихся-мигрантов, то Бруней-Даруссалам приветствует трудящихся иных национальностей при условии, что они выполняют установленные трудовые и иммиграционные требования, защищающие их права и благополучие. Изданный в сентябре 2009 года Указ о занятости и Положения о трудоустройстве (отечественных работников) 2009 года предусматривают комплексные меры для повышения безопасности, благополучия, защищенности и обеспечения прав трудящихся с учетом стандартов Международной организации труда. Этот Указ предусматривает правовые санкции в случае невыплаты заработной платы, устанавливает стандарты медицинского обслуживания и расселения работников, а также ответственность за покрытие расходов, связанных с репатриацией. Его действие распространяется на всех трудящихся, как местных, так и иностранных. В 2008 году в Бруней-Даруссаламе трудилось около 87 000 иностранных работников, что составляет примерно треть населения страны.

84. Говоря о сексуальных проблемах, делегация Бруней-Даруссалама вновь подчеркнула, что основой общественного устройства Бруней-Даруссалама является семья, представляющая собой первичную ячейку общества. Семейные ценности являются важным фактором развития, а также создания атмосферы всеобщей безопасности и любви. Традиции и культура также играют важную роль.

85. Переходя к свободе печати и слова, делегация заявила, что действующее законодательство призвано обеспечивать поддержание мира и гармонии в стране и не допускать усиления недовольства или протестных настроений среди населения. Бруней-Даруссалам дорожит длительной историей мира, стабильности и безопасности в своей стране. Закон о печати не запрещает свободу слова, предоставляя людям соответствующие возможности для выражения своих мнений или взглядов.

86. Что касается темы религиозной терпимости, то делегация пояснила, что с XV века официальной религией в Бруней-Даруссаламе является ислам. В то же время Конституция разрешает и другие религиозные конфессии, последователи которых могут совершать свои культовые обряды в мире и гармонии. В Бруней-Даруссаламе отсутствуют межэтнические или межрелигиозные проблемы.

87. По вопросу о высшей мере наказания делегация Бруней-Даруссалама признала, что в стране эта мера наказания по-прежнему существует, хотя и не применяется. Смертной казнью караются самые тяжкие и серьезные преступления, ставящие под угрозу безопасность и защищенность людей.

88. Делегация Бруней-Даруссалама еще раз поблагодарила Председателя, президиум и секретариат за их поддержку, замечания и рекомендации, а также неправительственные организации за их присутствие во время обзора.

II. Выводы и/или рекомендации

89. Бруней-Даруссалам поддержал следующие рекомендации:

1. Рассмотреть возможность присоединения к остальным основным международным договорам о правах человека (Египет); изучить вопрос о присоединении к основным международным договорам о правах человека (Азербайджан); рассмотреть вопрос о присоединении к основным международным договорам о правах человека (Иордания); присоединиться к основным международным договорам о

правах человека (Япония); и впредь стремиться к подписанию и ратификации основных международных договоров о правах человека (Аргентина); изучить возможность присоединения к другим основным международным договорам о правах человека, участником которых Бруней-Даруссалам пока не является (Алжир); ратифицировать основные международные конвенции о правах человека и конвенции МОТ (Словения); изучить вопрос о присоединении к тем основным международным договорам о правах человека, участником которых Бруней-Даруссалам пока не является (Бангладеш);

2. Изучить целесообразность участия в Конвенции о правах инвалидов (КПИ) (Таиланд); стать участником КПИ сразу же после окончания работы по ратификации Конвенции, которая ведется в настоящее время Национальным комитетом под руководством Департамента общественного развития (Республика Корея);

3. Продолжать приводить свое законодательство в соответствие с международными правозащитными нормами (Индонезия); продолжать приводить национальное законодательство в соответствие с международными обязательствами согласно подписанным Бруней-Даруссаламом договорам (Объединенные Арабские Эмираты);

4. Согласно рекомендации Комитета по правам ребенка, провести всесторонний обзор действующего законодательства под углом зрения прав человека с тем, чтобы привести его в соответствие с принципами и положениями КПП (Турция);

5. Неустанно работать над повышением эффективности применения норм шариата в стране (Исламская Республика Иран);

6. И впредь прилагать усилия для укрепления роли, функций и возможностей национальных институтов и механизмов, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, в том числе правовой системы шариата (Малайзия);

7. Изучить возможные области расширения деятельности Национального совета по социальным вопросам с тем, чтобы он мог активнее заниматься поощрением и защитой основных прав и свобод всех граждан Бруней-Даруссалама (Австралия);

8. Продолжать работу над укреплением правозащитной инфраструктуры (Пакистан); и далее прилагать усилия для совершенствования нормативно-правовой и институциональной основы поощрения и защиты прав человека (Иордания);

9. Совершенствовать преподавание прав человека (Иордания); совершенствовать учебно-подготовительную работу по правозащитной тематике среди государственных чиновников и широкой общественности с тем, чтобы правозащитная культура в стране становилась более зрелой (Таиланд);

10. Разрабатывать новые меры и программы и продолжать работу над укреплением прав человека на основе ценностей и традиций общества Бруней-Даруссалама (Оман); принимать более конкретные меры в интересах формирования подлинной культуры прав человека с учетом национальной и региональной специфики, а также исторических, культурных и религиозных традиций (Исламская Республика Иран); продолжать прилагать усилия для поощрения и защиты прав

человека, охраняя при этом институт семьи во всей его многогранности и обеспечивая религиозную терпимость (Сирийская Арабская Республика); продолжать проводить социальную политику, охраняя семейные ценности и не обращая внимания на предлагаемые социальные нормы, которые являются спорными, не имеющими универсального характера и неприемлемыми для общества некоторых стран (Бангладеш);

11. Продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями в интересах укрепления прав человека (Лаосская Народно-Демократическая Республика); продолжать сотрудничество с международными правозащитными механизмами в интересах укрепления и защиты прав человека в Бруней-Даруссаламе (Саудовская Аравия);

12. Рассмотреть возможность принятия необходимых мер для формирования технического потенциала, необходимого для лучшего понимания своих обязанностей по обеспечению эффективного осуществления договоров по правам человека (Пакистан); рассмотреть возможность формирования при международном техническом содействии необходимого национального кадрового и институционального потенциала, который помог бы Бруней-Даруссаламу лучше понять свои обязательства и обеспечить соблюдение договоров о правах человека, участником которых он является (Египет);

13. Наладить эффективный и коллегиальный процесс выполнения рекомендаций, сформулированных по итогам универсального периодического обзора (Норвегия);

14. Продолжать прилагать усилия для укрепления прав детей, женщин и других уязвимых групп населения (Вьетнам); активизировать усилия по поощрению и защите прав уязвимых групп населения, таких, как женщины, дети, инвалиды и престарелые (Таиланд); продолжать работать над укреплением, поощрением и защитой прав женщин (Бахрейн);

15. Прилагать более активные усилия для искоренения всех форм дискриминации в отношении женщин, в частности пропагандируя и поощряя расширение прав и возможностей женщин, укрепляя их потенциал, а также привлекая внимание к гендерным проблемам и проводя просветительские кампании среди общественности (Малайзия);

16. Принимать конкретные меры для увеличения доли женщин на старших руководящих должностях в гражданской службе (Норвегия);

17. Продолжать принимать меры для борьбы с жестоким обращением с детьми и разрабатывать политику и программы для искоренения этой практики (Бразилия);

18. Конкретно запретить телесные наказания детей дома и в школах и проводить кампании для того, чтобы родители осознали необходимость применения альтернативных видов наказания (Германия);

19. Запретить телесные наказания дома и в школах и проводить среди родителей соответствующую информационно-просветительскую работу (Италия);

20. Создать систему ювенальной юстиции в соответствии с международными стандартами и международными обязательствами страны (Аргентина);
21. И далее принимать практические меры к совершенствованию системы ювенального правосудия (Беларусь);
22. Принять меры для уточнения условий выдачи издательских лицензий печатным органам (Норвегия);
23. И впредь поощрять надлежащее использование технологий с особым акцентом на Интернет, исходя при этом из общечеловеческих ценностей, самоуважения и уважения других людей и соблюдения прав детей (Исламская Республика Иран);
24. Поддерживать поступательность социальной политики в сфере здравоохранения; выделять необходимые ресурсы для создания институционального потенциала в системе здравоохранения (Боливарианская Республика Венесуэла); продолжать и углублять ведущуюся работу по созданию возможностей для полной реализации права на здоровье (Куба);
25. И впредь прилагать усилия для поощрения прав человека, в частности, в сфере образования и здравоохранения (Саудовская Аравия);
26. Продолжать и активизировать работу по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (Куба);
27. Продолжать заслуживающие самой высокой оценки усилия по обеспечению обязательного девятилетнего образования для всех детей, начиная с шестилетнего возраста (Бутан);
28. Продолжать укреплять процесс экономического, политического и социального развития при самом активном участии всех слоев населения (Лаосская Народно-Демократическая Республика);
29. Делиться с другими развивающимися странами своим позитивным опытом, особенно в сфере социального обеспечения, образования и здравоохранения (Камбоджа); делиться позитивным опытом в области образования и здравоохранения (Вьетнам); рассмотреть возможность обмена передовым опытом в сфере здравоохранения в рамках соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций (Бутан);
30. Обмениваться с другими государствами-членами своим опытом и передовой практикой достижения практически всех целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и борьбы с нищетой (Исламская Республика Иран);
31. Обмениваться с другими странами своим позитивным опытом и передовой практикой обеспечения высокого уровня межэтнической и межрелигиозной терпимости в Бруней-Даруссаламе (Азербайджан);
32. Продолжать работу по реализации стратегии развития Бруней-Даруссалама на период до 2035 года и обмениваться своим опытом в этой области с международным сообществом (Марокко);

33. Продолжать осуществление своей народной политики и обмениваться опытом со странами, находящимися в схожем положении (Бангладеш).

90. Следующие рекомендации не встретили поддержки Бруней-Даруссалама:

1. Как можно скорее стать участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП) и Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП) (Новая Зеландия); как можно скорее стать участником других договоров, таких как МПГПП и МПЭСКП (Республика Корея);
2. Подписать и ратифицировать МПГПП (Швеция);
3. Ратифицировать МПГПП и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП) (Франция);
4. Ратифицировать МПГПП, МПЭСКП и КПП (Нидерланды);
5. Ратифицировать основные международные договоры о правах человека, такие как Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД), МПЭСКП, МПГПП и КПП, в контексте резолюции 9/12 Совета (Бразилия); принять необходимые меры для ратификации МПЭСКП, МПГПП, МКЛРД и КПП (Германия);
6. Подписать и ратифицировать основные конвенции МОТ, основные международные договоры о правах человека, в частности МПГПП, МПЭСКП, КПП и Конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Испания);
7. По возможности рассмотреть вопрос о подписании или ратификации следующих международных договоров по правам человека: Факультативного протокола к МПГПП, КПП, Римского статута Международного уголовного суда и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Чили);
8. Рассмотреть возможность скорейшей ратификации Факультативных протоколов к МПГПП и МПЭСКП, КПП и Римского статута (Словакия);
9. Подписать Второй факультативный протокол к МПГПП, направленный на отмену смертной казни (Португалия);
10. Придерживаться принципов Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и положительно решить вопрос о ее ратификации (Мексика);
11. Рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Аргентина);
12. Поскольку формальное сохранение чрезвычайного положения влечет за собой нежелательные последствия с точки зрения подотчетности правительства, следует рассмотреть целесообразность и составить график его отмены (Соединенное Королевство);

13. В соответствии с Парижскими принципами создать национальное правозащитное учреждение, с тем чтобы обеспечить дополнительную защиту прав человека граждан (Новая Зеландия);
14. Ввести мораторий на смертную казнь с целью ее отмены (Бразилия); с учетом того, что смертные приговоры не приводились в исполнение с 1957 года, установить мораторий на смертную казнь в соответствии с резолюцией 62/149 Генеральной Ассамблеи (Чили); рассмотреть вопрос о законодательном установлении моратория на смертную казнь с целью ее запрета (Италия); ввести мораторий на смертную казнь с целью ее отмены (Португалия);
15. Окончательно запретить смертную казнь, заменив все вынесенные смертные приговоры тюремным заключением; а также положить конец телесным наказаниям (Испания); окончательно отменить смертную казнь (Франция); внести изменение в соответствующее законодательство с целью отмены смертной казни в соответствии с резолюциями 62/149 и 63/168 Генеральной Ассамблеи и заменить все вынесенные смертные приговоры тюремным заключением (Словакия); окончательно отменить смертную казнь, законодательно заменив ее другими наказаниями, не связанными с жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением (Аргентина);
16. Внести поправки в Уголовный кодекс, квалифицировав в качестве уголовных преступлений все акты изнасилования без исключения независимо от семейного положения или пола жертвы (Нидерланды); пересмотреть статью 375 Уголовного кодекса, квалифицировав в качестве уголовных преступлений все акты изнасилования без исключения независимо от семейного положения или пола жертвы (Словения); пересмотреть статью 375 Уголовного кодекса, квалифицировав в качестве уголовных преступлений все акты изнасилования без исключения независимо от семейного положения или пола жертвы (Испания); усилить защиту женщин и детей, внося изменения в статью 375 Уголовного кодекса, которая не предусматривает наказаний за изнасилование в браке даже в тех случаях, когда жертва не достигла совершеннолетия (Франция);
17. Отменить или изменить все положения национального законодательства, предусматривающие телесные наказания за административные проступки, связанные с нарушением иммиграционного права (Канада);
18. Конкретно запретить телесные наказания в детских учреждениях (Германия); запретить телесные наказания в других государственных учреждениях и отказаться от порки как одного из видов наказаний (Франция); законодательно запретить все виды телесных наказаний, применяемых к детям и подросткам (Чили);
19. Отменить или изменить Закон о внутренней безопасности, с тем чтобы запретить все формы административного задержания (Канада); отменить или изменить Закон о внутренней безопасности и все другие законодательные акты, разрешающие содержание под стражей без суда (Испания); пересмотреть Закон о внутренней безопасности 1982 года, с тем чтобы привести его в соответствие с международными стандартами (Словакия);

20. Отменить или изменить ту статью Уголовного кодекса, в которой предусмотрены уголовные наказания за "противоестественные половые сношения" и которая может применяться для уголовного преследования совершеннолетних, добровольно вступающих в половую связь, с тем чтобы не дискриминировать лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов (Нидерланды); отказаться от уголовного преследования совершеннолетних лиц, добровольно вступающих в половую связь, и привести законодательство в соответствие с международными правозащитными стандартами, отменив те его положения, которые предусматривают уголовные наказания за "противоестественные половые сношения" или за иные формы половой связи между совершеннолетними лицами, действующими по обоюдному согласию (Канада); отменить или изменить статью 377 Уголовного кодекса, с тем чтобы запретить дискриминацию по признаку сексуальной ориентации или гендерной самоидентификации (Испания); внести изменения в статью 377 Уголовного кодекса, с тем чтобы отказаться от уголовного преследования лиц одного пола, добровольно вступающих в половую связь (Швеция);
21. Прекратить цензуру средств массовой информации и обеспечить полную свободу слова (Швеция);
22. Внести изменения в законодательство, регулирующее работу печати, с тем чтобы привести его в соответствие с международными стандартами и отменить цензуру печатных изданий в рамках процедуры ежегодного продления лицензий (Словакия);
23. Отменить или изменить Закон о подрывной деятельности и Закон о печати 1958 года, с тем чтобы привести их в соответствие с международными правозащитными стандартами, в том числе путем обеспечения свободы слова (Канада); рассмотреть вопрос о внесении изменений в Закон о подрывной деятельности и Закон о печати, с тем чтобы привести их в соответствие с международными правозащитными стандартами (Словения); обеспечить гарантии уважения гражданских и политических прав, в частности отменив или изменив Закон о подрывной деятельности и Закон о печати 1958 года, с тем чтобы привести их в соответствие с международными стандартами и гарантировать свободу слова (Испания); рассмотреть возможность внесения поправок в Закон о подрывной деятельности (Италия); внести изменения в Закон о подрывной деятельности 1958 года, с тем чтобы он уважал и защищал свободу слова в соответствии с международными стандартами (Норвегия); отменить Закон о подрывной деятельности и Закон о печати и привести законодательство и практику, касающуюся свободы средств массовой информации и свободы слова, в соответствие с требованиями Всеобщей декларации прав человека (Соединенные Штаты);
24. Прекратить преследование людей за хранение "подрывных" материалов, содержащих критику государства и монаршей семьи (Соединенные Штаты);
25. Прекратить запрещать средствам массовой информации публиковать материалы с критикой правительства Бруней-Даруссалама в осуществление их права на свободу слова (Соединенные Штаты);

26. Дать возможность газетным издательствам, чьи лицензии не были продлены, возможность обжаловать эти решения перед третьей стороной (Норвегия); создать открытую и прозрачную процедуру выдачи лицензий на издание газет, предусмотрев при этом независимый механизм пересмотра принятых решений (Соединенные Штаты);

27. Отменить или изменить Указ об обществах, нарушающий право на мирные собрания или ассоциации (Канада).

91. Бруней-Даруссалам принимает к сведению следующие рекомендации, ответ на которые он представит в надлежащее время. Ответ Бруней-Даруссалама будет включен в итоговый доклад, который будет принят Советом по правам человека на его тринадцатой сессии:

1. Рассмотреть возможность ратификации основных международных договоров по правам человека, участником которых Бруней-Даруссалам пока не является, таких как МПГПП и МПЭСКП (Филиппины);

2. Рассмотреть возможность присоединения к основным договорам о правах человека, в том числе к МПГПП, МПЭСКП и КПП (Португалия); изучить возможность присоединения к МПГПП, МПЭСКП, КПП и другим основным договорам по правам человека (Австралия);

3. Рассмотреть вопрос о подписании/присоединении к основным международным договорам по правам человека, в том числе к МПГПП, МПЭСКП, МКЛРД и МКПТМ (Нигерия);

4. По возможности рассмотреть вопрос о подписании или ратификации следующих международных договоров по правам человека: МПГПП, МПЭСКП и МКЛРД (Чили); рассмотреть возможность скорейшей ратификации МПГПП, МКЛРД и МПЭСКП (Словакия); поощрять Бруней-Даруссалам к подписанию и ратификации МКЛРД и ФП-КПР-ВК (Испания);

5. Рассмотреть возможность присоединения к МКПТМ (Алжир);

6. Снять оговорки к КПР и к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) (Нидерланды); рассмотреть возможность пересмотра оговорок к КПР и КЛДЖ с целью их отмены (Бразилия); снять оговорки к статьям 9 и 29 КЛДЖ и оговорки к КПР (Канада);

7. Снять оговорки к КЛДЖ и КПР (Словакия);

8. Снять оговорки к КПР и КЛДЖ, несовместимые с целью и сферой применения этих конвенций (Словения);

9. Принять меры для полного претворения в жизнь принципов КЛДЖ и снять оговорки к этой Конвенции в целях повышения эффективности ее применения (Словения);

10. Всесторонне изучить возможность и целесообразность создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Малайзия); рассмотреть вопрос о создании независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Египет);

11. Осуществлять подготовку юристов с тем, чтобы повысить их понимание гендерной проблематики, и стремиться привлекать религиозных лидеров к поддержке этих усилий (Германия);
12. Направить открытые и постоянно действующие приглашения мандатариям специальных правозащитных процедур Организации Объединенных Наций (Чили); рассмотреть вопрос о том, чтобы направить открытые и постоянно действующие приглашения мандатариям всех специальных процедур Совета по правам человека (Латвия); подтвердить свою готовность сотрудничать с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека, направив им постоянно действующие приглашения (Новая Зеландия);
13. Придерживаться правозащитного подхода в вопросах расы, гражданства и религии в целях создания единого общества, все члены которого пользовались бы равной защитой (Соединенное Королевство);
14. Положительно отнестись к рекомендации внести изменения в национальное законодательство с тем, чтобы не допускать наказания жертв торговли людьми (Мексика);
15. Повысить минимальный возраст привлечения к уголовной ответственности (Бразилия, Беларусь); поднять возраст привлечения к уголовной ответственности несовершеннолетних (Аргентина);
16. В соответствии с КПП поднять до совершеннолетия минимальный возраст привлечения к уголовной ответственности (Португалия);
17. Снять ограничения на религиозные свободы (Канада);
18. Снять запрет на импорт учебных религиозных материалов и писаний в интересах расширения и защиты свободы религии и вероисповедания (Италия);
19. Разрешить представителям всех религиозных конфессий свободно отправлять свои культы и позволить другим религиозным меньшинствам ввозить в страну свои религиозные материалы, заниматься прозелитизмом, создавать новые места культа и наставлять своих последователей в соответствии с их правом на свободу вероисповедания (Соединенные Штаты);
20. Разрешить людям мирно осуществлять свое право на свободу слова (Соединенные Штаты);
21. Обеспечить, чтобы процедура регистрации организаций гражданского общества была прозрачной, недискриминационной, оперативной и недорогостоящей, предусматривала возможность обжалования принятых решений, не допускала требований о перерегистрации и соответствовала международным правозащитным стандартам (Норвегия); отменить положение, обязывающее организации гражданского общества представлять правительству списки всех своих членов (Норвегия);
22. Принять действенные меры для обеспечения уважения прав трудящихся-мигрантов (Алжир);

23. Стремиться обеспечивать более полное применение законодательных норм, защищающих трудящихся-мигрантов от эксплуатации и жестокого обращения (Соединенные Штаты);

24. Пересмотреть практику конфискации паспортов мигрантов, которые обращаются в суд в связи с возникшими у них конфликтами с работодателями, или разработать чрезвычайную процедуру судебного производства, позволяющую в полной мере гарантировать права трудящихся-мигрантов на территории страны (Франция);

25. Претворять в жизнь планы по расширению гражданских прав и участия граждан в политической жизни, опираясь при этом, в частности, на существующие в Бруней-Даруссаламе традиции консультаций с населением, а также уточнить сроки реформирования Законодательного совета, которое поможет создать более эффективный механизм контроля за исполнительной властью (Соединенное Королевство).

92. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представившего их государства (государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать как получившие одобрение Рабочей группы в целом.

Приложение

Состав делегации

The delegation of Brunei Darussalam was headed by H.E. Mr. Pehin Dato Lim Jock Seng, Minister of Foreign Affairs and Trade II and composed of 15 members:

- HRH Princess Hjh Muta-Wakillah Hayatul Bolkiah, Counsel, Attorney General's Chambers;
- His Excellency Janin Erih, Permanent Representative of Brunei Darussalam to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva;
- Mr. Abdul Aziz OKML Yussof, Permanent Secretary, Prime Minister's Office;
- Mr. Erywan Pehin Yusof, Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs and Trade;
- Mrs. Datin Apsah Abdul Majid, Permanent Secretary, Ministry of Education;
- Ms. Mansurah Izzul Bolkiah, Research Officer, Ministry of Foreign Affairs and Trade;
- Mr. Dato Seri Setia Hj Tassim Hj Akim, Director, Islamic Legal Unit, Ministry of Religious Affairs;
- Ms. Rosliah Hasbollah, Commissioner, Department of Labour, Ministry of Home Affairs;
- Mrs. Datin Adina Othman, Director, Department of Community Development, Ministry of Culture, Youth and Sports;
- Ms. Florence Chong, Acting Director, Department of International Organisations, Ministry of Foreign Affairs and Trade;
- Mrs. Siti Norishan Abdul Ghafor, Deputy Senior Counsel, Attorney General's Chambers;
- Mr. Ahmaddin Abdul Rahman, Deputy Director, Department of Immigration and National Registration, Ministry of Home Affairs;
- Ms. Rooslina Weti Kamaludin, Acting Deputy Director, Department of International Organisations, Ministry of Foreign Affairs and Trade;
- Mrs. Elma Darlini Sulaiman, Counsel, Attorney General's Chambers;
- Ms. Akustina DP Dr. Hj Morni, Second Secretary, Permanent Mission of Brunei Darussalam to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva.